



CANADA

CONSOLIDATION

CODIFICATION

**Yukon Territory Supreme Court
Rules for Pre-Hearing
Conferences in Criminal Matters**

**Règles de la Cour suprême du
Yukon sur les conférences
préparatoires en matière
criminelle**

SOR/88-427

DORS/88-427

Current to August 28, 2019

À jour au 28 août 2019

Published by the Minister of Justice at the following address:
<http://laws-lois.justice.gc.ca>

Publié par le ministre de la Justice à l'adresse suivante :
<http://lois-laws.justice.gc.ca>

OFFICIAL STATUS OF CONSOLIDATIONS

Subsections 31(1) and (3) of the *Legislation Revision and Consolidation Act*, in force on June 1, 2009, provide as follows:

Published consolidation is evidence

31 (1) Every copy of a consolidated statute or consolidated regulation published by the Minister under this Act in either print or electronic form is evidence of that statute or regulation and of its contents and every copy purporting to be published by the Minister is deemed to be so published, unless the contrary is shown.

...

Inconsistencies in regulations

(3) In the event of an inconsistency between a consolidated regulation published by the Minister under this Act and the original regulation or a subsequent amendment as registered by the Clerk of the Privy Council under the *Statutory Instruments Act*, the original regulation or amendment prevails to the extent of the inconsistency.

LAYOUT

The notes that appeared in the left or right margins are now in boldface text directly above the provisions to which they relate. They form no part of the enactment, but are inserted for convenience of reference only.

NOTE

This consolidation is current to August 28, 2019. Any amendments that were not in force as of August 28, 2019 are set out at the end of this document under the heading "Amendments Not in Force".

CARACTÈRE OFFICIEL DES CODIFICATIONS

Les paragraphes 31(1) et (3) de la *Loi sur la révision et la codification des textes législatifs*, en vigueur le 1^{er} juin 2009, prévoient ce qui suit :

Codifications comme élément de preuve

31 (1) Tout exemplaire d'une loi codifiée ou d'un règlement codifié, publié par le ministre en vertu de la présente loi sur support papier ou sur support électronique, fait foi de cette loi ou de ce règlement et de son contenu. Tout exemplaire donné comme publié par le ministre est réputé avoir été ainsi publié, sauf preuve contraire.

[...]

Incompatibilité — règlements

(3) Les dispositions du règlement d'origine avec ses modifications subséquentes enregistrées par le greffier du Conseil privé en vertu de la *Loi sur les textes réglementaires* l'emportent sur les dispositions incompatibles du règlement codifié publié par le ministre en vertu de la présente loi.

MISE EN PAGE

Les notes apparaissant auparavant dans les marges de droite ou de gauche se retrouvent maintenant en caractères gras juste au-dessus de la disposition à laquelle elles se rattachent. Elles ne font pas partie du texte, n'y figurant qu'à titre de repère ou d'information.

NOTE

Cette codification est à jour au 28 août 2019. Toutes modifications qui n'étaient pas en vigueur au 28 août 2019 sont énoncées à la fin de ce document sous le titre « Modifications non en vigueur ».

TABLE OF PROVISIONS

Rules of the Supreme Court of the Yukon Territory for Pre-Hearing Conferences Held Pursuant to Section 553.1 of the Criminal Code

- 1 Short Title
- 2 Interpretation
- 3 Pre-Hearing Conference

TABLE ANALYTIQUE

Règles de la Cour suprême du territoire du Yukon sur les conférences préparatoires tenues en vertu de l'article 553.1 du Code criminel

- 1 Titre abrégé
- 2 Définitions
- 3 Conférence préparatoire

Registration
SOR/88-427 August 17, 1988

CRIMINAL CODE

Yukon Territory Supreme Court Rules for Pre-Hearing Conferences in Criminal Matters

The Supreme Court of the Yukon Territory, pursuant to section 438* of the *Criminal Code* and with the concurrence of a majority of the judges thereof present at a meeting held for the purpose on July 25, 1988, hereby makes the annexed *Rules of the Supreme Court of the Yukon Territory for pre-hearing conferences held pursuant to section 553.1 of the Criminal Code*.

HARRY C. B. MADDISON
*Chief Judge of the Supreme
Court of the Yukon Territory*

JOHN B. DEA	STEPHEN BORINS
W. J. GIRGULIS	ALLAN H. WACHOWICH
TEVIE H. MILLER	Wm. A. STEVENSON
J. B. FEEHAN	D.C. McDONALD
R. P. KERANS	EARL LOMAS
MARY M. HETHERINGTON	ART LUTZ
JOHN D. BRACCO	MARK M. de WEERDT
PETER C. G. POWER	DAVID MARSHALL

Deputy Judges

Enregistrement
DORS/88-427 Le 17 août 1988

CODE CRIMINEL

Règles de la Cour suprême du Yukon sur les conférences préparatoires en matière criminelle

En vertu de l'article 438* du *Code criminel* et avec l'assentiment de la majorité de ses juges présents à une réunion tenue à cette fin le 25 juillet 1988, la Cour suprême du territoire du Yukon prend les *Règles de la Cour suprême du territoire du Yukon sur les conférences préparatoires tenues en vertu de l'article 553.1 du Code criminel*, ci-après.

HARRY C. B. MADDISON
*Juge en Chef de la Cour suprême
du territoire du Yukon*

JOHN B. DEA	STEPHEN BORINS
W. J. GIRGULIS	ALLAN H. WACHOWICH
TEVIE H. MILLER	Wm. A. STEVENSON
J. B. FEEHAN	D.C. McDONALD
R. P. KERANS	EARL LOMAS
MARY M. HETHERINGTON	ART LUTZ
JOHN D. BRACCO	MARK M. de WEERDT
PETER C. G. POWER	DAVID MARSHALL

Juges suppléants

* S.C. 1985, c. 19, s. 67

* S.C. 1985, ch. 19, art. 67

Rules of the Supreme Court of the Yukon Territory for Pre-Hearing Conferences Held Pursuant to Section 553.1 of the Criminal Code

Short Title

1 These Rules may be cited as the *Yukon Territory Supreme Court Rules for Pre-Hearing Conferences in Criminal Matters*.

Interpretation

2 In these Rules,

Court means the Supreme Court of the Yukon Territory; (*Court*)

judge means a judge of the Court. (*judge*)

Pre-Hearing Conference

3 A pre-hearing conference shall be held at such time and date and in such place and manner as a judge may direct, or at such further dates, times and places as the judge who presides at the pre-hearing conference may direct.

4 Unless otherwise ordered by the judge who presides at the pre-hearing conference, the pre-hearing conference shall be an informal meeting conducted in chambers at which a full and free discussion of the issues raised may occur without prejudice to the rights of the parties in any proceedings thereafter taking place.

5 Unless otherwise ordered by a judge, counsel for the Crown and counsel for the accused, each fully briefed in respect of the issues to be discussed at the pre-hearing conference, or, in the case of an accused who is not represented by counsel, the accused, shall be present at the pre-hearing conference.

6 A judge may require that an accused, represented by counsel, be available for consultation with counsel in respect of matters to be considered at the pre-hearing conference.

7 Without restricting the generality of Rule 3 or 4, the judge who presides at a pre-hearing conference may inquire into and discuss

Règles de la Cour suprême du territoire du Yukon sur les conférences préparatoires tenues en vertu de l'article 553.1 du Code criminel

Titre abrégé

1 *Règles de la Cour suprême du Yukon sur les conférences préparatoires en matière criminelle*.

Définitions

2 Les définitions qui suivent s'appliquent aux présentes règles.

Court La Cour suprême du territoire du Yukon. (*Court*)

judge Un juge de la Cour. (*judge*)

Conférence préparatoire

3 La conférence préparatoire est tenue aux date, heure et lieu et selon les modalités que fixe un juge ou, ultérieurement, aux dates, heures et lieux que fixe le juge qui préside la conférence.

4 Sauf ordonnance contraire du juge qui la préside, la conférence préparatoire est une réunion informelle qui se déroule dans le cabinet du juge et où l'on peut discuter pleinement et librement des questions soulevées dans les procédures, sous réserve des droits des parties aux procédures ultérieures.

5 Sauf ordonnance contraire d'un juge, doivent être présents à la conférence préparatoire l'avocat de la Couronne et l'avocat de l'accusé, ou l'accusé lui-même s'il n'est pas représenté par avocat, chacun étant bien au fait des questions devant y être examinées.

6 Un juge peut exiger que l'accusé qui est représenté par avocat soit disponible pour que les avocats puissent le consulter relativement aux questions sur lesquelles la conférence doit porter.

7 Sans préjudice de la portée générale des règles 3 ou 4, le juge qui préside la conférence préparatoire peut examiner les questions suivantes :

(a) the extent of disclosure made by the Crown and any further requests therefor by an accused or counsel for an accused;

(b) the possibility of resolution of any or all of the issues in the proceeding, including the possible disposition of any or all counts contained in the indictment, whether by plea of guilty or otherwise;

(c) the simplification of such issues as remain to be litigated at trial;

(d) the possibility of obtaining admissions and agreements so as to facilitate a fair, just and expeditious determination of the proceedings;

(e) the estimated duration of the trial;

(f) the advisability of fixing a date for trial where one is not already fixed; and

(g) any other matter that may assist in promoting a fair, just, and expeditious trial including the holding of further pre-hearing conferences.

8 The judge who presides at a pre-hearing conference may, at the discretion of the judge, direct that an anticipated pre-hearing motion be heard prior to the date fixed for trial, at such time and date as the Court deems fit or at such other time and date as may be convenient for counsel and the Court.

9 The judge who presides at a pre-hearing conference may make such other orders as the judge considers to be necessary and appropriate having regard to all the circumstances, in order to promote a fair, just and expeditious pre-hearing conference and trial.

10 On completion of a pre-hearing conference, the judge who presides at the pre-hearing conference

(a) may complete a Pre-Hearing Conference Report in Form I, a copy of which shall be provided to counsel for the Crown and counsel for the accused or the accused if the accused is not represented by counsel; and

(b) shall endorse on a copy of the indictment the date upon which the pre-hearing conference was held.

11 Nothing in these Rules shall be construed or interpreted so as to preclude a judge from conducting, with the consent of counsel for the Crown and counsel for the accused, or, in the case of an accused who is not represented by counsel, the accused, such other informal pre-hearing conferences, in addition to the conference provided for in subsection 553.1(2) of the *Criminal Code*, on such terms as the judge considers fit.

a) l'étendue de la divulgation faite par la Couronne et toute demande présentée à cet effet par l'accusé ou son avocat;

b) la possibilité de régler toute question soulevée dans les procédures, y compris le règlement d'un ou de plusieurs chefs contenus dans l'acte d'accusation, que ce soit par plaidoyer de culpabilité ou autrement;

c) la simplification des questions qui restent à régler au procès;

d) la possibilité d'obtenir des aveux et des consentements de façon à faciliter le règlement rapide, juste et équitable des procédures;

e) la durée approximative du procès;

f) l'opportunité de fixer la date du procès, si ce n'est déjà fait;

g) toute autre question qui pourrait favoriser la tenue d'un procès rapide, juste et équitable, y compris la tenue d'autres conférences préparatoires.

8 Le juge qui préside la conférence préparatoire peut, s'il le juge à propos, ordonner que toute requête préliminaire qui est anticipée soit instruite à une date, antérieure à celle du procès, et à l'heure que la Cour fixe, ou à toute autre date et heure qui convient aux avocats et à la Cour.

9 Le juge qui préside la conférence préparatoire peut rendre toute autre ordonnance qu'il considère nécessaire et appropriée, compte tenu des circonstances, afin de favoriser la tenue d'une conférence préparatoire et d'un procès rapides, justes et équitables.

10 Au terme de la conférence préparatoire, le juge qui l'a présidée :

a) peut faire un rapport de conférence préparatoire sur le formulaire I, dont copie est fournie à l'avocat de la Couronne et à l'avocat de l'accusé, ou à l'accusé lui-même s'il n'est pas représenté par avocat;

b) inscrit, sur une copie de l'acte d'accusation, la date à laquelle la conférence préparatoire a été tenue.

11 Les présentes règles n'ont pas pour effet d'empêcher un juge de tenir, avec le consentement de l'avocat de la Couronne et de l'avocat de l'accusé ou de l'accusé lui-même s'il n'est pas représenté par avocat, toute autre conférence préparatoire informelle selon les modalités qu'il estime appropriées, en plus de la conférence prévue au paragraphe 553.1(2) du *Code criminel*.

***12** These Rules shall come into force on the day section 553.1 of the *Criminal Code*, as enacted by section 127 of the *Criminal Law Amendment Act, 1985*, S.C. 1985, c. 19, comes into force.

* [Note: Rules in force September 1, 1988, *see* SI/88-125.]

***12** Les présentes règles entrent en vigueur à la date fixée pour l'entrée en vigueur de l'article 553.1 du *Code criminel*, édicté par l'article 127 de la *Loi de 1985 modifiant le droit pénal*, Statuts du Canada de 1985, chapitre 19.

* [Note: Règles en vigueur le 1^{er} septembre 1988, *voir* TR/88-125.]

FORM I

(Paragraph 10(a))

IN THE SUPREME COURT OF THE YUKON TERRITORY
BETWEEN:

HER MAJESTY THE QUEEN

- and -

PRE-HEARING CONFERENCE REPORT

Counsel for the Crown:

Counsel for the Accused:

NOTE: THE POSITIONS HEREIN ARE TENTATIVE. ALL AGREEMENTS ARE WITHOUT PREJUDICE AND PURELY FOR THE ASSISTANCE OF THE COURT IN THE RESOLUTION OF TRIAL PROBLEMS. IF ANY CHANGE BECOMES NECESSARY COUNSEL WILL ENDEAVOUR TO ADVISE EACH OTHER AND THE COURT PROMPTLY.

I. Introductory Matters**A Procedural History**

- 1** Date(s) of alleged offence(s):
- 2** Dates of original information(s):
- 3** Date and length of preliminary inquiry:
- 4** Is the transcript ready?
- 5** Has an indictment been filed? If so, when?
- 6** Has a date been set for trial? If so, what is the date of the trial?
- 7** Tentatively, how many days will the trial take?
- 8** Is the accused in custody?

B Mode of Trial

- 1** Has the accused elected trial by
 - (a)** judge alone? []
 - (b)** judge and jury? []
- 2** Will there be a re-election for trial by
 - (a)** judge alone? []
 - (b)** judge and jury? []

FORMULAIRE I

(alinéa 10a))

COUR SUPRÊME DU TERRITOIRE DU YUKON
ENTRE :

SA MAJESTÉ LA REINE

- et -

RAPPORT DE CONFÉRENCE PRÉPARATOIRE

Avocat de la Couronne :

Avocat de l'accusé :

NOTE : LES POSITIONS PRISES AUX PRÉSENTES SONT PROVISOIRES. TOUS LES CONSENTEMENTS SONT DONNÉS SOUS TOUTES RÉSERVES ET UNIQUEMENT POUR AIDER LA COUR À RÉGLER LES PROBLÈMES DU PROCÈS. SI DES CHANGEMENTS S'IMPOSENT, L'AVOCAT EN AVISERA PROMPTEMENT LA COUR ET L'AVOCAT DE LA PARTIE ADVERSE.

I. Préliminaires**A Déroulement de la cause**

- 1** Date(s) de la perpétration de l'infraction ou des infractions présumées :
- 2** Date(s) de la ou des dénonciations originales :
- 3** Date et durée de l'enquête préliminaire :
- 4** La transcription des témoignages est-elle disponible?
- 5** L'acte d'accusation a-t-il été déposé? Si oui, à quelle date?
- 6** La date du procès a-t-elle été fixée? Si oui, quelle est la date du procès?
- 7** Combien de jours le procès devrait-il durer?
- 8** L'accusé est-il détenu?

B Mode du procès

- 1** L'accusé a-t-il choisi de subir son procès devant :
 - a)** un juge seul? []
 - b)** un juge et un jury? []
- 2** Y aura-t-il un nouveau choix pour un procès devant :

3 If consent is required to permit re-election to be made, will consent be given?

C Disclosure

1 Is further disclosure requested? Give details:

a) un juge seul? []

b) un juge et un jury? []

3 Si un consentement est nécessaire pour permettre un nouveau choix, ce consentement sera-t-il donné?

C Divulgence

1 Y a-t-il eu une demande visant une plus ample divulgation? Préciser :

II. Pre-Hearing Matters

YES NO

A Sufficiency of the Indictment

1 Is the indictment or one or more counts thereof alleged to be legally insufficient having regard to

(a) the provisions of subsection 510(1) of the *Criminal Code*? [] []

(b) the provisions of subsection 510(3) of the *Criminal Code*? [] []

2 Has there been a request or demand for particulars? [] []

3 Have particulars been supplied? [] []

4 Will there be a motion for particulars? Give details: [] []

5 Will there be a request to amend the indictment or a count thereof? Give details: [] []

B Joinder and Severance

1 Will there be a motion to sever the trial of certain counts from the trial of others? On what basis? [] []

2 Will there be a motion to sever the trial of certain accused from the trial of another [others]? On what basis? [] []

C The Composition of the Jury

1 Will there be a challenge to the array? On what basis? [] []

II. Questions préparatoires

OUI NON

A Précision de l'acte d'accusation

1 Allègue-t-on que l'acte d'accusation ou l'un ou plusieurs de ses chefs sont imprécis compte tenu :

a) du paragraphe 510(1) du *Code criminel*? [] []

b) du paragraphe 510(3) du *Code criminel*? [] []

2 A-t-on demandé de fournir des détails? [] []

3 Des détails ont-ils été fournis? [] []

4 Y aura-t-il requête pour détails? Préciser : [] []

5 Y aura-t-il une demande visant la modification de l'acte d'accusation ou de l'un de ses chefs? Préciser : [] []

B Réunion et séparation

1 Y aura-t-il une requête visant la tenue d'un procès distinct sur certains chefs d'accusation? Sur quel fondement? [] []

2 Y aura-t-il une requête pour que certains accusés subissent leur procès séparément? Sur quel fondement? [] []

C Choix du jury

1 Y aura-t-il récusation du tableau? Sur quel fondement? [] []

- | | <u>YES</u> | <u>NO</u> |
|--|------------|-----------|
| 2 Will prospective jurors be challenged for cause?
On what basis? | [] | [] |
| 3 In the event of a challenge for cause, will counsel be submitting a list of proposed questions to be asked of the prospective jurors? | [] | [] |

III. The Trial

- | | <u>YES</u> | <u>NO</u> |
|---|------------|-----------|
| A The Special Pleas | | |
| 1 Will any of the special pleas be raised?
Give details: | [] | [] |
| B The Issue of Fitness | | |
| 1 Is fitness in issue | | |
| (a) by the Crown? | [] | [] |
| (b) by the defence? | [] | [] |
| 2 Has disclosure been made of any medical or other reports bearing on the issue of fitness | | |
| (a) by the Crown? | [] | [] |
| (b) by the defence? | [] | [] |
| 3 Will copies of such reports be made available to the trial judge? | [] | [] |
| 4 Was fitness raised at the preliminary inquiry?
Give details: | [] | [] |
| 5 Will the issue of fitness be contested at trial | | |
| (a) by the Crown? | [] | [] |
| (b) by the defence? | [] | [] |
| 6 How long is the evidence on fitness reasonably expected to take? | | |
| C Evidentiary Matters | | |
| 1 Similar Fact Evidence | | |

- | | <u>OUI</u> | <u>NON</u> |
|--|------------|------------|
| 2 Y aura-t-il des récusations motivées? Sur quel fondement? | [] | [] |
| 3 En cas de récusation motivée, les avocats soumettront-ils une liste de questions à poser aux jurés éventuels? | [] | [] |

III. Le procès

- | | <u>OUI</u> | <u>NON</u> |
|--|------------|------------|
| A Plaidoyers spéciaux | | |
| 1 Soulèvera-t-on des plaidoyers spéciaux?
Préciser : | [] | [] |
| B La question de l'aptitude | | |
| 1 La question de l'aptitude est-elle en litige? | | |
| a) par la Couronne | [] | [] |
| b) par la défense | [] | [] |
| 2 Y a-t-il eu divulgation d'un rapport, médical ou autre, sur la question de l'aptitude? | | |
| a) par la Couronne | [] | [] |
| b) par la défense | [] | [] |
| 3 Des copies de tels rapports seront-elles mises à la disposition du juge du procès? | [] | [] |
| 4 La question de l'aptitude a-t-elle été soulevée à l'enquête préliminaire?
Préciser : | [] | [] |
| 5 La question de l'aptitude sera-t-elle contestée au procès? | | |
| a) par la Couronne | [] | [] |
| b) par la défense | [] | [] |
| 6 Combien de temps faudra-t-il pour présenter la preuve sur la question de l'aptitude? | | |
| C Questions de preuve | | |
| 1 Actes similaires | | |

	<u>YES</u>	<u>NO</u>		<u>OUI</u>	<u>NON</u>
(a) Will evidence of similar facts be tendered for admission by the Crown? Give details:	[]	[]	a) La Couronne tentera-t-elle de présenter une preuve d'actes similaires? Préciser :	[]	[]
(b) Will admissibility be contested by the defence? On what basis?	[]	[]	b) L'admissibilité d'une telle preuve sera-t-elle contestée par la défense? Selon quel fondement?	[]	[]
2 Statements			2 Déclarations		
(a) Will evidence be adduced of statements alleged to have been made by an accused to a person in authority? Give details:	[]	[]	a) Fera-t-on la preuve de déclarations que l'accusé aurait faites à une personne en autorité? Préciser :	[]	[]
(b) On what basis will a <i>voir dire</i> be requested?			b) Sur quoi se fondera-t-on pour demander un voir-dire?		
(i) voluntariness	[]	[]	(i) le caractère volontaire de la déclaration;	[]	[]
(ii) non-compliance with section 10 of the Charter	[]	[]	(ii) la violation de l'article 10 de la Charte;	[]	[]
(iii) other (specify):	[]	[]	(iii) autre (préciser) :	[]	[]
(c) How long is the <i>voir dire</i> reasonably expected to take?			c) Quelle est la durée prévue du voir-dire?		
3 Hearsay			3 Ouï-dire		
(a) Will the admissibility of any evidence be contested on the basis of the hearsay rule?	[]	[]	a) L'admissibilité d'une preuve sera-t-elle contestée en vertu de la règle du ouï-dire?	[]	[]
(b) Will it be argued that any evidence proposed for admission qualifies as an exception to the hearsay rule? Give details:	[]	[]	b) Allèguera-t-on qu'une preuve dont on demande l'admission constitue une exception à la règle du ouï-dire? Préciser :	[]	[]
4 Expert Evidence			4 Preuve par un expert		
(a) Will opinion evidence by a duly qualified expert be tendered for admission?			a) L'admission en preuve de l'opinion d'un expert dûment qualifié sera-t-elle demandée?		
(i) by the Crown?	[]	[]	(i) par la Couronne	[]	[]
(ii) by the defence? On what issue?	[]	[]	(ii) par la défense Sur quoi cette preuve portera-t-elle?	[]	[]
(b) Will the admissibility be contested? On what basis?	[]	[]	b) L'admissibilité de la preuve envisagée sera-t-elle contestée? Sur quel fondement?	[]	[]
5 Privilege			5 Privilèges		

	<u>YES</u>	<u>NO</u>		<u>OUI</u>	<u>NON</u>
(a) Will any claim of privilege be asserted in respect of any evidence proposed for introduction			a) La reconnaissance d'un privilège à l'égard d'une preuve sera-t-elle demandée?		
(i) by the Crown?	[]	[]	(i) par la Couronne	[]	[]
(ii) by the defence? On what basis?	[]	[]	(ii) par la défense Sur quel fondement?	[]	[]
6 Search And Seizure			6 Perquisition, fouille et saisie		
(a) Will the admissibility of any evidence be contested on the basis that it constitutes a search or seizure within section 8 of the Charter?	[]	[]	a) L'admissibilité d'une preuve qui aurait été obtenue à la suite d'une perquisition, d'une fouille ou d'une saisie au sens de l'article 8 de la Charte sera-t-elle contestée?	[]	[]
7 Intercepted Private Communications And Their Derivatives			7 Interception de communications privées et preuves dérivées		
(a) Will evidence of intercepted private communications be tendered for admission?	[]	[]	a) L'admission en preuve de communications privées interceptées sera-t-elle demandée?	[]	[]
(b) Will a <i>voir dire</i> be required to determine admissibility?	[]	[]	b) Sera-t-il nécessaire de procéder à un voir-dire pour en déterminer l'admissibilité?	[]	[]
(c) Will the evidence be alleged to be admissible pursuant to			c) Allèguera-t-on que la preuve est admissible conformément :		
(i) an authorization?	[]	[]	(i) à une autorisation?	[]	[]
(ii) consent?	[]	[]	(ii) à un consentement?	[]	[]
(d) Will the evidence be tendered for admission under			d) Demandera-t-on l'admission de la preuve en vertu :		
(i) paragraph 178.16(1)(a) of the <i>Criminal Code</i> ?	[]	[]	(i) de l'alinéa 178.16(1)a) du <i>Code criminel</i> ?	[]	[]
(ii) paragraph 178.16(1)(b) of the <i>Criminal Code</i> ?	[]	[]	(ii) de l'alinéa 178.16(1)b) du <i>Code criminel</i> ?	[]	[]
(e) Will the adequacy of subsection 178.16(4) of the <i>Criminal Code</i> notice be contested? On what basis?	[]	[]	e) La validité de l'avis donné en vertu du paragraphe 178.16(4) du <i>Code criminel</i> sera-t-elle contestée? Sur quel fondement?	[]	[]
(f) In the <i>voir dire</i> to determine admissibility will any of the following applications be made?			f) Au moment du voir-dire visant à déterminer l'admissibilité de la preuve, présentera-t-on l'une des demandes suivantes?		
(i) an application to open the sealed packet under subparagraph 178.14(1)(a)(ii);	[]	[]	(i) demande d'ouverture du paquet scellé en vertu du sous-alinéa 178.14(1)a)(ii) du <i>Code criminel</i> ;	[]	[]
(ii) an application to set aside an authorization;	[]	[]			

	<u>YES</u>	<u>NO</u>		<u>OUI</u>	<u>NON</u>
(iii) an application alleging fraud in the obtaining of an authorization;	[]	[]	(ii) demande d'annulation de l'autorisation;	[]	[]
(iv) an application alleging that the interceptions were not made in accordance with an authorization; or	[]	[]	(iii) demande fondée sur une allégation de fraude dans l'obtention de l'autorisation;	[]	[]
(v) an application alleging that the consent was vitiated by coercion. Give details:	[]	[]	(iv) demande fondée sur le fait que les interceptions n'auraient pas été faites conformément à l'autorisation;	[]	[]
(g) How long is the <i>voir dire</i> reasonably expected to take?			(v) demande portant sur le fait que le consentement aurait été vicié par la contrainte. Préciser :	[]	[]
(h) At the trial will there be any issue taken in respect of the following matters?			g) Quelle est la durée prévue du voir-dire?		
(i) voice identification;	[]	[]	h) Lors du procès, y aura-t-il contestation des questions suivantes?		
(ii) tape accuracy, integrity and continuity;	[]	[]	(i) l'identification de la voix;	[]	[]
(iii) the use of transcripts as an aid to understanding; or	[]	[]	(ii) la précision, l'intégrité et la continuité de la bande sonore;	[]	[]
(iv) the admissibility of transcripts as exhibits.	[]	[]	(iii) l'usage de transcriptions pour faciliter la compréhension;	[]	[]
8 Competency Of Witnesses			(iv) l'admissibilité de transcriptions comme pièces à conviction.	[]	[]
(a) Will it be alleged that any Crown witness			8 Compétence des témoins		
(i) is incompetent to testify on account of age or lack of mental capacity?	[]	[]	a) Sera-t-il allégué qu'un éventuel témoin de la Couronne :		
(ii) is capable only of giving unsworn testimony? Give details:	[]	[]	(i) n'est pas habile à témoigner compte tenu de son âge ou de son incapacité mentale?	[]	[]
(b) Will it be alleged that any defence witness			(ii) ne peut que fournir un témoignage non assermenté? Préciser :	[]	[]
(i) is incompetent to testify on account of age or lack of mental capacity?	[]	[]	b) Alléguera-t-on qu'un éventuel témoin de la défense :		
(ii) is capable only of giving unsworn testimony? Give details:	[]	[]	(i) n'est pas habile à témoigner compte tenu de son âge ou de son incapacité mentale?	[]	[]
D Procedure			(ii) ne peut que fournir un témoignage non assermenté? Préciser :	[]	[]
1 Procedural Issues					

D Procédure

	<u>YES</u>	<u>NO</u>		<u>OUI</u>	<u>NON</u>
(a) Is a directed verdict application likely at the end of the Crown's case? On what basis?	[]	[]	1 Questions de procédure		
2 Other Procedural Issues			a) Une demande de verdict imposé est-elle probable à l'issue de l'exposé de la Couronne? Selon quel fondement?	[]	[]
(a) Are there any other procedural matters on which the trial judge will be asked to rule? Give details:	[]	[]	2 Autres questions de procédure		
3 Length Of Trial			a) Y a-t-il d'autres questions de procédure dont le juge du procès sera saisi? Préciser :	[]	[]
(a) How long is the trial reasonably expected to take?			3 Durée du procès		
E Positions of the Parties			a) Quelle est la durée prévue du procès?		
1 Crown Position (Theory)			E Position des parties		
(a) What is the Crown position on each accused?			1 Position de la Couronne (en théorie)		
(b) On what legal basis does the Crown expect to establish the guilt of each accused?			a) Quelle est la position de la Couronne relativement à chaque accusé?		
(i) the definition of the offence; <i>Criminal Code</i> provisions applicable: [Specify, for example, 213(a), 213(d) (robbery), etc.]			b) Sur quel fondement juridique la Couronne tentera-t-elle d'établir la culpabilité de chaque accusé?		
(ii) the basis of liability; <i>Criminal Code</i> provisions applicable: [Specify, for example, 21(1)(b), 21(2), etc.]			(i) La définition de l'infraction; dispositions applicables du <i>Code criminel</i> : (préciser; par exemple : 213a), 213d) (vol qualifié), etc.)		
2 Defence Position (Theory)			(ii) Le fondement de la culpabilité; dispositions applicables du <i>Code criminel</i> : (préciser; par exemple : 21(1)b), 21(2), etc.)		
(a) What is the defence position on each accused?			2 Position de la défense (en théorie)		
(b) Is it reasonably anticipated that any of the following defences may be raised?			a) Quelle est la position de la défense relativement à chaque accusé?		
(i) alibi	[]	[]	b) Devrait-on s'attendre à ce que les moyens de défense suivants soient invoqués :		
(ii) automatism	[]	[]	(i) alibi	[]	[]
(iii) intoxication			(ii) automatisme	[]	[]
(A) drugs	[]	[]	(iii) intoxication		
(B) alcohol	[]	[]	(A) drogue	[]	[]
(iv) accident	[]	[]			
(v) identity	[]	[]			

	<u>YES</u>	<u>NO</u>		<u>OUI</u>	<u>NON</u>
(vi) private defence			(B) alcool	[]	[]
(A) self	[]	[]	(iv) accident	[]	[]
(B) others	[]	[]	(v) identité	[]	[]
(C) property	[]	[]	(vi) défense personnelle		
(D) justification	[]	[]	(A) légitime défense	[]	[]
(vii) insanity	[]	[]	(B) défense d'autrui	[]	[]
(viii) necessity	[]	[]	(C) défense des biens	[]	[]
(ix) duress	[]	[]	(D) justification	[]	[]
(x) compulsion	[]	[]	(vii) aliénation mentale	[]	[]
(xi) provocation	[]	[]	(viii) nécessité	[]	[]
(c) Will the character of the victim be the subject-matter of evidence? On what basis?	[]	[]	(ix) contrainte	[]	[]
(d) Will the character of the accused be the subject-matter of evidence? On what basis?	[]	[]	(x) contrainte par menaces	[]	[]
			(xi) provocation	[]	[]
			c) La preuve sera-t-elle fondée sur la réputation de la victime? Sur quel fondement?	[]	[]
			d) La preuve sera-t-elle fondée sur la réputation de l'accusé? Sur quel fondement?	[]	[]

Dated at _____ this ___ day of _____, 19__

Fait à _____, ce ___ jour d _____ 19__

Judge of the Supreme Court of the Yukon Territory

Juge de la Cour suprême du Territoire du Yukon